

b) затрудняя экономические расчеты и прогнозы и принятие решений относительно капиталовложений ;

c) вызывая нежелательное перераспределение национального дохода путем перемещения его от групп с низкими доходами к группам с высокими доходами ;

d) оказывая неблагоприятное влияние на добровольные и реальные сбережения ;

e) оказывая неблагоприятное влияние на платежный баланс ;

f) вызывая девальвацию национальных валют и понижение валютных курсов, ускоренное спекуляцией ;

утверждая, что между финансовой устойчивостью и экономическим развитием не существует никакого внутреннего противоречия и что экономический рост не может продолжаться в условиях ускоряющейся инфляции,

имея в виду, что инфляция в индустриализованных странах может иметь серьезные последствия для экономического развития развивающихся стран, особенно путем повышения цен на импортируемые товары, необходимые для развития, и на основные потребительские товары,

отдавая себе отчет в том, что в развивающихся странах инфляция может отличаться некоторыми особенностями, которые не наблюдаются в передовых народных хозяйствах, и что поэтому некоторые коррективные меры, принимаемые в этих последних, не всегда применимы в развивающихся странах,

считая, что удовлетворительное знакомство с этими особенностями необходимо, для того чтобы можно было произвести оценку причин и хода инфляции и способствовать таким образом борьбе с ее дальнейшим усилением,

1. *предлагает* Генеральному Секретарю, приняв во внимание исследования, мнения и опыт региональных экономических комиссий, Международного валютного фонда и других заинтересованных специализированных учреждений, равно как и выраженные в Генеральной Ассамблее мнения, и используя в возможно более полной степени имеющиеся данные, составить исследование, разъясняющее существующие формы взаимосвязи и изучающее различные методы, необходимые для эффективной борьбы с инфляцией в развивающихся странах ;

2. *предлагает* Генеральному Секретарю представить доклад о ходе работы по этому вопросу Экономическому и Социальному Совету не позднее чем на его тридцать восьмой сессии и Генеральной Ассамблее — не позднее чем на ее девятнадцатой сессии.

1197-е пленарное заседание,
18 декабря 1962 года

1831 (XVII). Экономическое развитие и охрана природы

Генеральная Ассамблея,

отмечая решения, принятые Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 810 (XXXI)

от 24 апреля 1961 г., в частности поскольку они касаются национальных парков и других заповедников, и просьбу Совета, выраженную в резолюции 910 (XXIV) от 2 августа 1962 г., относительно изучения предложенных мер по охране и улучшению естественной среды,

отмечая с удовлетворением инициативу, проявленную Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в области охраны природы в резолюции, принятой ее Генеральной конференцией в 1962 году, особенно выраженное этой организацией мнение, что мероприятия по сохранению природных ресурсов, флоры и фауны, для того чтобы быть эффективными, должны проводиться возможно ранее, одновременно с экономическим развитием, включая индустриализацию и урбанизацию,

считая, что природные ресурсы, флора и фауна могут быть чрезвычайно важными для дальнейшего экономического развития стран и полезными для их населения,

сознавая в какой степени развитие развивающихся стран может угрожать их природным ресурсам и их флоре и фауне, которые в некоторых случаях не могут быть восстановлены, если это развитие осуществляется без должного внимания к их сохранению и восстановлению,

1. *поддерживает* решение, принятое Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в вышеуказанной резолюции, и выражает надежду, что безотлагательно будут приняты меры, особенно в развивающихся странах, в соответствии с общими указаниями, изложенными в этой резолюции, в пункте 1 которой рекомендуются меры, направленные на :

a) сохранение, восстановление, обогащение и рациональное использование природных ресурсов и увеличение продуктивности ;

b) оказание помощи Международному союзу охраны природы и природных ресурсов и международным организациям с аналогичными целями ;

c) соблюдение существующих международных конвенций и договоров о сохранении флоры и фауны во всем мире ;

d) облегчение обмена сведениями, равно как и учеными и специалистами в этой области ;

e) введение эффективного внутреннего законодательства, направленного на устранение хищнической эксплуатации почвы, рек, флоры и фауны, и принятие в то же время надлежащих мер для предотвращения загрязнения природных ресурсов и для охраны ландшафтов, а также на разработку и осуществление надлежащих программ просвещения на всех уровнях ;

f) организацию национальных кампаний, через посредство учебных заведений, печати, радио, телевидения и всех других возможных средств распространения информации, для обеспечения сотрудничества населения в достижении указанных целей ;

g) привлечение всех заинтересованных правительственных департаментов к этим усилиям по охране флоры и фауны ;

2. *призывает* Генерального Секретаря, специализированные учреждения и другие заинтересованные международные и национальные организации продолжать предоставлять самое полное сотрудничество и оказывать техническую помощь развивающимся странам, по их просьбе, в сохранении и восстановлении их природных ресурсов и их флоры и фауны, в поддержку вышеуказанной резолюции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

1197-е пленарное заседание,
18 декабря 1962 года

1832 (XVII). Развитие народного образования в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 1717 (XVI) от 19 декабря 1961 г. относительно развития народного образования в Африке, на резолюцию 45 (IV) Экономической комиссии для Африки от 28 февраля 1962 г. и на резолюцию 905 (XXXIV) Экономического и Социального Совета от 2 августа 1962 года,

признавая важность планирования развития народного образования в рамках общих национальных планов развития для ускорения темпов экономического и социального развития,

отмечая, в частности, согласованную программу работы в области народного образования на 1962-1963 годы, разработанную во исполнение плана, принятого Конференцией африканских государств по вопросам развития образования в Африке, происходившей в Аддис-Абебе в 1961 году¹⁵,

отмечая далее усилия, прилагаемые правительствами африканских государств для выполнения их национальных программ народного образования в рамках аддис-абеского плана, о чем свидетельствует их решение учредить совещание министров народного образования для рассмотрения условий осуществления аддис-абеского плана и связанных с ним расходов, а также для оказания содействия в согласовании всей внешней помощи, получаемой африканскими странами, по просьбе их правительств, в целях эффективного и ускоренного развития народного образования в этих странах,

отмечая с удовлетворением мероприятия, проводимые государствами-членами Организации Объединенных Наций и членами Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, которые оказывают правительствам африканских государств возрастающее содействие в осуществлении их программ развития народного образования,

выражая свое удовлетворение по поводу помощи, оказываемой правительствам африканских государств Организацией Объединенных Наций, в осо-

бенности ее Экономической комиссией для Африки, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими учреждениями и органами, и их готовности расширить эту помощь, о чем свидетельствует намерение Международного банка реконструкции и развития и Международной ассоциации развития самым внимательным образом рассматривать просьбы правительств о предоставлении ссуд на проекты в области народного образования, предназначенные для ускорения темпов экономического развития,

1. *отмечает*, что, согласно последней произведенной правительствами африканских государств оценке их дополнительных финансовых нужд на 1962 и 1963 годы для осуществления их программ в области народного образования, эти средства выражаются в сумме 435 млн. долл., которая на 25 млн. долл. превышает дефицит, указанный в резолюции 1717 (XVI);

2. *просит* государства, состоящие членами Организации Объединенных Наций и членами специализированных учреждений, благожелательно рассматривать просьбы правительств африканских государств о предоставлении им, в рамках аддис-абеского плана, технической и финансовой помощи, включая ссуды, с целью осуществления их национальных программ развития в области народного образования;

3. *вновь указывает* на необходимость для правительств африканских государств продолжать посвящать все более и более значительные средства делу развития народного образования, как это предусматривается пятилетней программой, упоминаемой в резолюции 1717 (XVI), с должным учетом связи между программами в области народного образования и общими программами развития каждой страны;

4. *рекомендует* соответствующим органам Организации Объединенных Наций и связанным с ней организациям и финансовым учреждениям, в частности Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Экономической комиссии для Африки, еще больше увеличить техническую помощь и другие виды помощи в области образования, включая предоставление субсидий и ссуд компетентными учреждениями в пределах имеющихся у них ресурсов;

5. *обращается с аналогичным призывом* к соответствующим межправительственным и неправительственным организациям, занимающимся проведением программ в области народного образования по просьбе заинтересованных правительств Африки;

6. *предлагает* Экономической комиссии для Африки сотрудничать с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры путем предоставления постоянному совещанию министров народного образования государств Африки секретарского персонала и обеспечения технического обслуживания.

1197-е пленарное заседание,
18 декабря 1962 года

¹⁵ Был препровожден членам Генеральной Ассамблеи при записке Генерального Секретаря (A/4903).